

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二三三

Table with staff information including names and roles like 創辦人, 社長, 編輯, etc.

研究所考前講習會

今晚假與中堂舉行

講解應考準備方向及各所概況

(本報訊) 畢服會為使即將畢業而欲投考研究所的學長們，能更進一步了解各研究所的概況及準備方向，特別與研究...

參加這項講習會的人員包括研幹會總幹事會見占、副總幹事陳益民、陳俊男，共同科目講授者分別為陳益民、陳俊男及張其恆...

總務處積極進行 停車場規劃施工

(本報訊) 為了維護校園內的秩序，以及步行師生的安全，總務處目前正積極於...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

冬令自強活動 起即受理報名

(本報訊) 據教育委員會表示，該部來函表示，該部來函表示...

中國文化大學七十一學年度 建教合作一覽表

Table with 4 columns: 系所 (Department/Institute), 合作項目 (Cooperation Item), 合作單位 (Cooperation Unit), 說明 (Remarks). Includes departments like 英國語文、法語、市政學系、勞工關係等.

Table with 4 columns: 系所 (Department/Institute), 合作項目 (Cooperation Item), 合作單位 (Cooperation Unit), 說明 (Remarks). Includes departments like 體育學系、化學系、海洋學系、地理學系、氣象學系、建築及都市設計等.

Table with 4 columns: 系所 (Department/Institute), 合作項目 (Cooperation Item), 合作單位 (Cooperation Unit), 說明 (Remarks). Includes departments like 森林學系、造園景觀、家政學系、衛生學系、食品營養等.



孟德爾頌的同情心

音樂系西樂組提供

人與人之間，再也沒有比孟德爾頌與貝多芬那樣性格完全相反。然而這兩位大師却奇怪得很，不管他們都是不自覺地為相同的目的地工作，可是他們的宗旨却殊途同歸，就是將同情心慢慢地灌進人類靈魂的深處。然而他倆譜曲的方法一如他們的性格，是背道相馳的。形而上地說，貝多芬向我們表示圖畫的一面；而孟德爾頌向我們炫耀它的另一面。

孟德爾頌的生活與前輩的生活是多麼不相同，這點有助於增進我們音樂的常識。我們不僅要留心他的早期生活，而且也要觀察他的一生；我們會發現他的早期時期，是如何地讓一種同情心的氣氛所包圍。他的家庭背景，與貝多芬的完全不同。孟德爾頌的父親是一個性格堅定與具有相當能力的人，不像貝多芬的父親，那樣終日與酒為伍在他的周圍散播着憂傷與不幸。雖然孟氏之父不是藝術家，但他比大多數愛好文藝者對於藝術有較高的賞識力。孟氏像他的母親一樣地辛運，他母親的能力像一個優異而溫柔的訓練者之外，還具有許多方面的才

藝。「她講法語，英語及意大利語都一樣流利，也是一位希臘文的教授，她演奏及唱歌時都帶着趣味與鑑賞力，而且還吸引人們對美麗的感受。」按照赫勒(Heller)的說法，她最重要的美德，是表現了寬大的仁慈與無限的溫柔，她對人對事都誠摯而善待，簡而言之就是有一副同情心。

有許多溫柔甜蜜的旋律，兼有快樂而決不是吵鬧的音樂成份，它能影響人們的感受——它使人們瞭解音樂本身就是一種同情的優點。在孟德爾頌以前，沒有任何作曲家的音樂表示這樣優雅纖弱的氣質，不過在貝多芬的作品中曾有少許類似的音樂成份出現，可是都短暫，始終被像暴風一樣激情給捲走；至於孟德爾頌的旋律愉快而活潑時，也表現出甜美的氣氛。他曾經學習自他一生的早年生活中評估甜美的感覺，在家庭的生活圈子中，透過他的音樂將這種美感浸注於作品之中。當人們聽到他的旋律後，痛苦減輕，還變得平靜，他們會因此對妻兒或兄弟更親切、更同情！要我們抗拒「哦！在天主的懷抱中安眠」(O Rost-in-the-Lord)這類調子中優美聲音的憐憫感，抑或抗拒小提琴協奏曲的第二樂章不可能的事。不僅如此，我們的心靈甚而得到更多的益處；相信痛苦的靈魂不僅會得到安慰，也會

會得到他那神似的愉快鼓舞。它不像貝多芬的音樂使人處於熱烈情緒性的狀態中得到激勵，可是它使人們在平靜的狀況或安靜的欣喜中得到安息。孟德爾頌的音樂散發一種寧靜的快樂，化身為翡翠冷翠夜鶯。雖然他體驗同情心的方法，因為他的謙遜的美德，他好像不知道在自己的作品裡含這種力量。他痛苦時，他會寫一封信給他的一位朋友說道：「在我心底深處，也有痛苦的感覺，有時我譜曲時，多麼可愛而值得珍視的全部藝術，詩歌，以及每樣其他藝術，我覺得好像都是如此空虛及沒有安慰的，如此討厭及沒有價值的，不過對我有益的唯一想法，祇有祈禱，「哦！天主會幫助我！」

儘管如此，當他認為他的同伴陷於憂傷時，他並不像貝多芬會做的一樣，將那些人的痛苦在他的音樂中渲染描繪。孟氏祇是供給人所需要的快樂

。貝多芬偉大的藝術就是喚醒人的憐憫感，正如它所表達的一樣，描述處於悲慘境遇中不幸及貧困的人的痛苦；孟德爾頌的藝術的結果雖也一樣，但他描寫他們的感情使他們快樂；正如上面所說的，他向我們表示圖畫的後面。有許多人認為貝多芬的作品中悲劇性的誇張令人討厭，在他們的那個時代中，他們證明他的作品使靈魂太易於受到激勵鼓舞，有些人反對那種立刻受到激勵的作品，對於那些使人感到人生充滿無數悲劇的作品感到焦躁。就那些來人說，孟德爾頌音樂的鎮靜甜美感特別使人感動。因為它在人們的心坎中喚醒了一種同情心，使人們為他們的同伴企求得到快樂。

就我們所知道，有一種情緒性享樂主義的類型，它喚起一些人祇承認他們享受快樂的感覺。他們說，「我不想聽不愉快的音樂，因此你們不要將它告訴我。」這些人是自私而缺乏同情心的。有些人恐懼痛苦的慘狀，而避開它；他們希望每人都應當快樂，因為他們目睹快樂的極大希求，因為基於天性，他們天生是同情人的。正是孟德爾頌藝術的愉快面，肯在喚起反加強播快樂的觀念。他像小孩子的活潑及愉快，他說過：孩童們無條件及天真無邪的快樂，正是那些成熟時期的人渴慕欲求的。

沒有幾個人能在孟德爾頌的作品中發現某些憂鬱的氣質，這種氣質若稍加注意，便明白不是憂鬱的憂鬱，不過是詩人享受過份憂傷感覺而變成的愉快的憂鬱感。就孟德爾頌的音樂而論，憂鬱多半是受了藝術對他的需求而啟發。可是他的本性不是這樣的——像貝多芬譜寫比較不幸的人、比較激動的人的感受一樣；在憂慮及悲傷的驅使之下，他的身體逐漸衰弱，還喪失了他的體力。正值名望的緊急關頭之際，他決不會致力尋找他缺乏的方法，再加重了不足取的嫉妒所困擾，這樣

他的健康就開始受了影響，而且由於他過份懷念他去世的姊姊，而傷身，終於不治而死。他於一八四七年逝世，可是早於一年以前，他的體力既已衰退。他是一個愛好活潑及美麗的孩子，不是一個禁欲主義者；他於青年時代就認識歌德，以他對這位大師滿心的讚賞，可見他不是一個哲學家，除了剛毅的優點以外，他容易獲得世界上的一切。大概假若他還未曾知道忍受過份的痛苦，他很少體驗到別人的痛苦，決不能使他的音樂含有甜蜜感，還表現出同情心本身的美麗

及甘美的感受。如今這個世界已喪失了一個人，他比其他人顯得重要，他就是集憐憫心，親切感及手足之愛於一身的音調詩人。孟德爾頌在他的生命中，特別是當他逗留於英國時，享受極普遍的歡迎，他去世之後，他的知名度却日漸增加。他逝世二十年以後，英國的慈善機構很明顯地大量增加，這歸功於他加強了貝多芬的音樂中同情心鼓勵的效果，此事已成為有目共睹的現象。於一八七九年與一八八四年之間，就倫敦一地而論，差不多有五十八個慈善機構成立。對

人，聾子及啞吧，對危險及母性的痛苦，對私生子，以及對那些忍受花柳病痛苦的人的同情心都急劇而大量增加。它不僅是受到關心的人們所必需的福利，而且也是一般公民的救濟事業。除了有意義的事件以外，「反血汗同盟」於一八八九年於倫敦組成，公立公園、圖書館、娛樂場所等都驚人似的大量增加。好像孟德爾頌在人類的心坎中所播撒的第一批種子，為了實現人類福祉的崇高理想即將開花結果。

（周大仁譯自「幾世紀以來音樂的潛移默化」）

（上接二版）

中華彩色印

兒童福利台北市國中學生教育委員會	研究	電動玩具使用狀況調查研究	台北縣七十二學年度公立托兒所保育員研習會	規畫台北縣立托兒所	規畫台北縣兒童館	海洋研究	低溫熱源轉換系工業技術研究	統廣泛利用可行研究院能源及試驗及研究計礦業研究所	海洋溫差發電研	台灣電力公司	政機關組織研究	勞工研究	健全我國勞工行政內政部
中華彩色印	研究	調查研究	研習會	所	館	研究	研究	研究	研	公司	研究	研究	研究

資訊時代

一加一等於？



華岡集郵社·張芬滿

在人類還沒有「數」的觀念以前，牧羊人要管理一群羊，只能把羊集中起來，再準備一條繩子，早上趕一頭羊出柵門，就在繩子打一個結，趕一頭，再打一個結，如此反覆地做。傍晚從柵門進來一頭羊，就解開一個結，再走進一頭，又解開一個結。最後，如果羊全部進柵門，且結也全部解開，就表示羊沒有走失，但要問他擁有多少羊，他卻「莫衷一是」，這是多麼不方便。以後有了數的觀念，印度人也發明十個阿拉伯數字，從此人類逐漸採用以十進位的計算方法。

如果今天突然從外太空來了一個外星人——E.T.，它不認識十進位法，在它的數字領域中，只有0與1而已，我們要如何與它溝通呢？別急，在三十年前我們就已經未雨綢繆，製造一個精於二進位計算法的龐然大物，我們替它取名叫「電腦」，更在它的肚子裏動手腳，添加一個「編譯器」，使電腦能充分地和人類交談。因此，E.T.的造訪，電腦將扮演一個舉足輕重的翻譯人員。

1. 82年風雲人物

今年元月號的美國時代雜誌竟然違背往常，挑選出「電腦」當作82年的風雲人物，這個不是「人」的風雲人物對人類造成的影響相當深遠，從此人類的生活很明顯地進入另一階段——電腦時代。

究竟電腦有何能耐擊敗全人類，脫穎而出，登上風雲人物的寶座，它具有速度快、正確性高、大量儲存這些人類無法比擬的特性，它能在一秒鐘內做無數百萬個工作指令，也就是一個人需要窮年累月才能解決的繁雜問題，電腦只要數分鐘就能解決。儘管如此，電腦還是受人類控制，它沒有主動精神，絕對服從人們指揮，因此我們不必妄自菲薄，今年電腦發展至今，已經進入第四代，由於人類的傑作，使它營養不良，體積一代不如一代，從最初的真空管、電晶體、積體電路，到今天的大型積體電路，它的容量一代比一代大。但人類不以此為滿足，二、三年前日本首先宣佈作第五代

電腦的研究，並宣稱在一九九〇年完成第五代電腦系統，美國也在去年成立研究中心，集合許多大電腦公司的力量，希望突破現有電腦功能。我國中央研究院資訊科學研究所，目前也擬定六項電腦系統發展主題，希望我國在五年內能走向第五代電腦系統的發展途徑。

所謂第五代電腦從它的功能而言，是希望人類可以用聲音或影像來操作電腦，也就是說它可以聽、可以看，並且具有自己作程式處理的能力，這種可以顯現人類智慧經驗的電腦就是科學家心中的「第五代電腦」。

2. 資訊的定義

電腦雖然厲害，但我們如不給它資料與信息，它還是英雄無用武之地，這種經由電腦處理的資料與訊息就是資訊。資訊不但能提供決策者工作所需之參考資料，並能控制設定的程式來處理或管理工作，在可預見的未來，資訊將成為工作生活上不可缺少的工具，而資訊工業也可以說是電腦工業，就是利用電腦的高速計算能力在全部自動化過程中，所提供必需的設備、人力及技術的尖端科技工業。

3. 資訊週大拜拜

從民國六十九年開始，政府訂每年十二月的第二個星期為「資訊週」，一年一度的資訊活動在政府全力支持與推動下，如今已變為全國性的活動。除了所有資訊廠商傾巢而出外，政府機構、研究機構、國防單位、教育訓練機構的電腦中心更是各展所長，匯全國高級資訊產品與技術於一堂，如此龐大的盛會，不看實在可惜。

第一屆資訊週除了資訊系統展覽外，還有資訊書籍的展示、研討會、及巡迴演講。因為是第一次展覽，產品幾乎清一色是美、日進口的，真可說是「代理資訊產品展」。

以「資訊與生活」為主題的七十年第二屆資訊週，介紹日常生活中電腦化的產品，以及各種實際應用資訊處理設備，以提供生活需要的實例，使參觀者更能體認到我們已生活在資訊社會中，更進一步了解資訊工業對繁榮社會經濟的貢獻。如今，我們發現許多微電腦的產品進入人類的家庭，例如微電腦冷氣機、洗衣機、電視機、微波爐、電腦防盜器……等等，連小孩的玩具也是電腦化的，這些昨日的夢，竟成為今日的事實。該年會場展出自國外引進的「機器人」，雖然只展示了「倒汽水」這個微不足道的功能，卻掀起國人對機器人的瘋狂熱潮。郵政總局並會發行一枚紀念郵票（圖一）以記盛。

七十一年第三屆資訊週主題為「資訊與工業」；藉資訊

使生產及經營管理自動化，以建立全面自動化工業，進而達到工業升級、科技升級的目標。

該次展覽的另一大特色就是在會場設立「雷射館」，雷射光電是我國八項重點科技之一，是一九六〇年由美國籍的梅門（Maiman）博士研製成功。雷射是指經由激發放射而強化的光，它的應用領域幾乎遍及各類科技工程，在基礎科學的研究上也扮演重要的角色，如武器中的死亡光，手術用的雷射光，就連電影增加雷射效果以後，更是聲光俱全，增加觀眾視覺與聽覺的享受。郵政總局曾發行一套雷射景觀郵票應景（圖二）。

以「資訊與管理」為主題的今年資訊週已自本月五日起，由北而南陸續展開，其中各項展覽將運用實例配合主題作先導性介紹，以推廣正確觀念，提高經營管理功效。當然，每年的資訊週活動都令人有擠破頭的感覺，但無論如何，即使只看到冰冷的外殼也逐漸喚醒大家的覺悟，對資訊的求知慾也逐日增加。

4. 資訊就是力量

我們知道，第一次工業革命克服人類體能的限制，如今電腦的發明又一次解決人類智能的限制，我們也可以說，電腦的發明就是第二次的工業革命。

西方教育學家杜威說：「知識就是力量」，但處在今日資訊爆炸的時代中，我們毋寧說：「資訊就是力量」，願盡我們全國之力跟上這次的新工業革命，才不致被排山倒海之勢的資訊文明所吞噬、所遺棄。

在一片電腦資訊時代的熱潮中，我們選擇英國資訊工業及西德「電腦自動販賣機」所出售的郵票配合刊登，俾供參考。該項票品係由大眾集郵社葉武鷹學長提供，謹此致謝。



①70年資訊週紀念。



②雷射景觀郵票二枚。



③西德資訊郵票首日封。

④英國資訊工業郵票。

